

Contract No: A1A3157HDX004
Card No: 235027
This Contract Was Made on: 24-04-2008 In Dubai
الموافق: 24-04-2008 في إمارة دبي

A. FIRST PARTY

Company / Est: AL HABBAL CONTRACTING (L.L.C)
Nationality: EMIRATES
Address: DEIRA- AL SADIYA
Represented by: ALI AHMED MOHD AL HABBAL

B. SECOND PARTY

Mr. / Mrs: KIRISAN KANT RAMNATH SHARMA
Nationality: INDIA
Passport No: F 5850052

Now therefore the parties declared having full capacity to contract and mutually agreed as follows:
1) That the Second party accepts to work for first party as

CONSTRUCTION CARPENTER
in the U.A.E. For a basic salary 600 Per MONTH
six hundred dirhams
2) The duration of this Agreement shall be (Limited)

As from 10-04-2008 to 09-04-2011
A- The two parties hereto have agreed that the Second party shall be subject to a probation period of 6 months (provided that the probation shall not exceed six months from the beginning of employment).

B- The limited employment agreement expires on the date of expiry thereof, but in case the two parties continue to execute the agreement then it shall be considered as renewed for an extra period of one year from the date of expiry thereof on the same terms and conditions.

3) The First Party shall bear the cost of air ticket at the time of commencing work and also the cost of one ticket home at the time of terminating the Employment Agreement.

4) The First Party may terminate the services of Second Party immediately and without notice in case the Second party violates Clause (120) of the Federal Law No(8) of 1980 in respect of the organizing of Labour Relation and as conditions provided there in.

And also as provided in Clause (88) there of Provisions of Federal Act No(8) shall be applicable in respect of end of service gratuity and shall also be applicable for other conditions which are not provided for herein.

6) This Agreement is made in 3 copies. First copy retained with the Ministry (Labour Dept.) at the time of attesting the agreement each party hereto shall have one copy to act according whenever necessary...

11:49 AM 2008-04-24

IN016888676AE



(أ) الطرف الأول
مستلة / الكفيل: الحبيب للمقاولات (ش.م.ذ.م)
الجنسية: الإمارات
عنوانها / عنوانه: حي احمد محمد الحبابي
وتمثلها / ويمثلها: علي احمد محمد الحبابي
(ب) الطرف الثاني
السيد / السيدة: كيريسان كانت رامنات شارما
الجنسية: الهند
جواز سفر رقم: F 5850052
وقد اقر الطرفان باعنيهما الكاملة الكفاءة للمعاقد واتفقا بالتوازي على
مأثري:
1) أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول بمهنة نجار محلي
بجولة الإمارات
وذلك نظير راتب أساسي قدره 600 شهريا
2) تكون مدة هذا العقد: (محدود) وتبدأ اعتبارا من 10-04-2008 إلى: 09-04-2011
3) يتحمل الطرف الأول تكاليف السفر عند بدء العمل وكذلك العودة عند انتهاء العقد.
4) يجوز للطرف الأول أن يفصل الطرف الثاني دون إخطار
في أي من الحالات المنصوص عنها في المادة 120 من القانون الاتحادي رقم 8 لسنة 1980 وفي الحالة
التي نصت عليها المادة 88 من القانون ذاته.
5) تسري أحكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1980 فيما يتعلق بمكافأة نهاية الخدمة وكذلك بالتسوية للشروط الأخرى
والتي لم ينص عليها العقد.
6) حرر من هذا العقد ثلاث نسخ تودع نسخة الأصل لدى
الوزارة (قطاع العمل) عند التصديق على العقد ويتسلم كل طرف نسخة للعمل بموجبها عند اللزوم.

Contract No : A1A3157HDX004 رقم العقد :

1419



IN016888676AE

7) The First Party is obligated to grant the Second Party an annual leave with pay for 30 days (provided that the annual leave shall not be less than thirty days).

(7) يلتزم الطرف الأول بمنح الطرف الثاني إجازة دورية مدفوعة الأجر مدتها (30) يوما سنويا (يجب ألا تقل عن ما جاء به القانون).

8) Other allowances granted to the Second Party:

(8) مميزات أخرى للطرف الثاني:

A- Accommodation All.: FIRST PARTY

أ- بدل سكن : الطرف الأول

B- Transportation All.: FIRST PARTY

ب- بدل مواصلات : الطرف الأول

C- Others : 1- _____

ج- أخرى: 1- _____

2- _____

2- _____

3- _____

3- _____

4- _____

4- _____

Basic Salary :

600

الراتب الاساسي :

Total Salary With Allowance :

600

مجموع الراتب والبدلات شهريا :

9) Other Conditions :

A

(9) شروط أخرى:

أ- يحق للطرف الأول بفسخ العقد واعطاء الطرف الثاني راتب شهر بدل تعويض حسب قانون العمل 115

B

ب- في حالة تقديم الطرف 2 استقالة اثناء سريان العقد يحق للطرف 1 بخصم شهرين من راتب اجمالي

10) Daily working hours are (8) hours only, and shall not exceed forty eight hours weekly. In case of shops, hotels, restaurants and watchmen, the working hours shall be nine hours per day.

(10) ساعات العمل اليومية (8) ساعات ولا تزيد عن ثماني وأربعين ساعة أسبوعيا وتكون تسع ساعات يوميا في حالة المحلات والفنادق والمقاصف وأعمال الحراسة.

0508793855

رقم اعتماد الكتروني

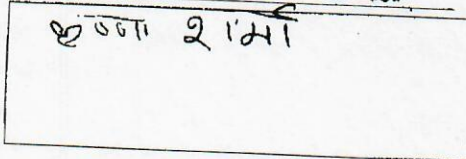


يعتبر هذا العقد مفعلا لمدة بطاقة العمل المجددة
This Contract is considered renewed for the same period of the renewed Labour Card

SECOND PARTY (المكفول) توقيع الطرف الثاني X

FIRST PARTY (الكفيل) توقيع الطرف الأول X

كيريسان كاند رامانات شارما شارما



الحباي للمقاولات ش.م.د.
Al Hebbel Contracting LLC
P.O. Box : 21313 Dubai, U.A.E

D3157-A8 رقم التصريح :

11:49 AM 2008-04-24

A1A3157HDX004

الإستمارات الذكية الإصدار رقم 5.00

صلاحية الطلب 30 يوم من تاريخ الطباعة
للإلزام الإلكتروني لخدمات الطبع